

Elektromos roller  
**SCOOTER S70**

**FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV**  
**HU**



## Tartalom

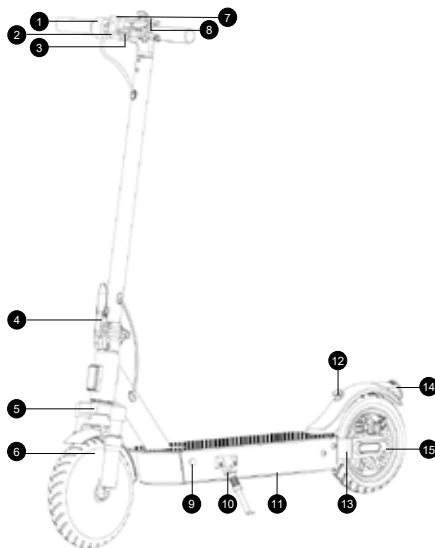
1. A csomagolás tartalma és a roller leírása .....	4
1.1. A csomag tartalma .....	4
1.2. A SCOOTER S70 elektromos roller leírása .....	4
2. Vezérlés .....	5
2.1. Vezérlőpult és alkalmazások .....	5
2.2. Többfunkciós gomb .....	5
2.3. Üzem módok .....	6
2.4. Az üzemmód indítása .....	6
3. A SCOOTER S70 roller összeszerelése .....	7
4. Feltöltés .....	8
5. Akkumulátorvédelem a túlzott kisülés ellen .....	9
6. Összecsukás és szállítás .....	9
7. A SCOOTER S70 használata .....	11
8. Biztonsági utasítások .....	12
9. Karbantartás és összeszerelés .....	13
10. Műszaki paraméterek .....	15

# 1. A csomagolás tartalma és a roller leírása

## 1.1. A csomag tartalma

1x SCOOTER S70 elektromos roller  
 1x töltőadapter  
 1x Imbuszkulcs  
 4x kormányrögzítő csavar  
 1x használati útmutató

## 1.2. A SCOOTER S70 elektromos roller leírása



Sebességszabályzó  
 LED lámpa  
 Mechanikus fék és csengő  
 Összecsukható mechanizmus kioldókar  
 Első teleszkópos villa  
 Elektromos motor/elektromos első fék  
 Be-/kikapcsolás/vezérlő és ellenőrző panel

Horog a szállítási állapot biztosításához

Töltőcsatlakozó

Állvány

11 Akkumulátor terület

12 Rész a kormány rögzítéséhez összecsukott állapotban

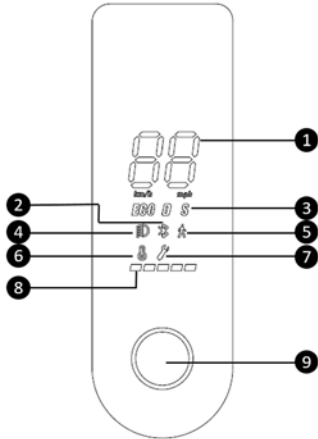
13 Hátsó teleszkópos villa

14 Hátsó LED világítás / féklámpa

15 Mechanikus tárcsafék

## 2. Vezérlés

### 2.1. Vezérlőpult és alkalmazások



Pillanatnyi sebesség

A csatlakoztatott eszköz jelzője Bluetooth-on keresztül

Vezetési módok (ECO - gazdaságos; D - drive/normál; S - sport)

Bekapcsolt lámpa

Walk mód – gyalogos (alacsonyabb sebesség)

Roller-túlmelegedés jelző – 90 °C túllépése esetén

Berendezéshiba jelző – lépjen kapcsolatba a szervizközponttal

Akkumulátor szintjelző

Többfunkciós gomb

A SCOOTER S70 használata közben használhatja a **„SENCOR SCOOTER”** mobilalkalmazást is, amely letölthető a Google Play Áruházból és az Apple APP Store-ból. Ez az alkalmazás a felhasználók számára áttekintést nyújt például a megtett kilométerekről, a sebességtartó automatika beállítás funkcióról és sok más funkcióról. További információk az alkalmazásról és az ahhoz kapcsolódó utasítások a [www.sencor.cz](http://www.sencor.cz) weboldalon találhatók.

### 2.2. Többfunkciós gomb



#### FIGYELMEZTETÉS:

**A vezetés megkezdése előtt mindig állítsa be a vezetési jellemzőket.**

- 1) Kikapcsolt állapotban a többfunkciós gomb rövid megnyomásával a SCOOTER S70 bekapcsol.
- 2) Bekapcsolt állapotban a többfunkciós gomb 2 másodpercig történő nyomva tartása kikapcsolja a SCOOTER S70-et.
- 3) Bekapcsolt állapotban a többfunkciós gomb rövid megnyomásával bekapcsol a LED lámpa.
- 4) Bekapcsolt állapotban a többfunkciós gomb rövid dupla megnyomásával az üzemmódok között vált.

## 2.3. Üzem módok

A vezetési módok közötti váltás a többfunkciós gomb dupla kattintásával történik.

<b>Walk</b>	akár 6 km/ó
<b>Eco</b>	akár 10 km/ó
<b>Drive</b>	akár 20 km/ó
<b>Sport</b>	akár 25 km/ó

## 2.4. Az üzemmód indítása

- 1) Kapcsolja be a rollert.
- 2) Tartsa lenyomva a sebességszabályozót, amíg a kijelzőn a 16-os érték nem jelenik meg.
- 3) Tartsa lenyomva a sebességszabályozót, miközben nyomja a fékkart.
- 4) Engedje el a fékkart.
- 5) Váltás az utoljára beállított vezetési módra.

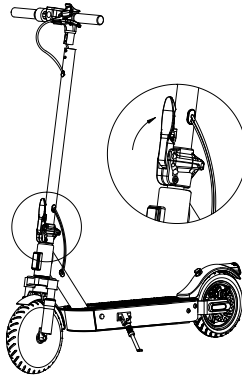


### **FIGYELMEZTETÉS:**

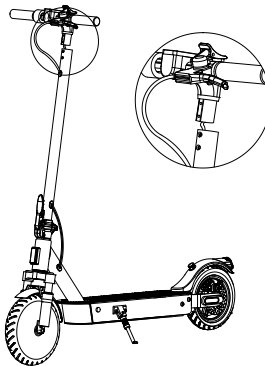
**Mindig akkor állítsa működési módba, amikor a SCOOTER S70 nem mozog. Fokozatosan és lassan indítsa el az üzemmódot az utasításoknak megfelelően.**

### 3. A SCOOTER S70 roller összeszerelése

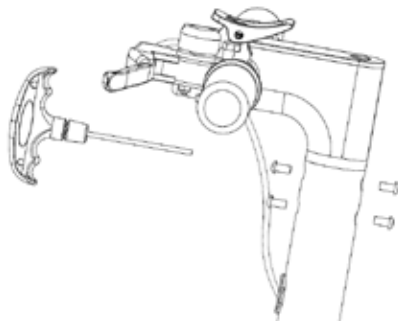
1. Egyenesítse ki a kormányrudat, és szorosan rögzítse a rögzítőkarral.



2. Ellenőrizze a vezérlőegység csatlakozóinak csatlakozását a Vezérlőpulthoz. A vezetékkel való csatlakozót megfelelően kell csatlakoztatni a későbbi kioldás megakadályozása érdekében.



3. Óvatosan csatlakoztassa a kormányt a kormányrúdhöz. Ügyeljen arra, hogy elkerülje az áthidaló vezeték sérülését, amikor a kormányrúdba helyezi. A LED lámpának a haladás irányába kell mutatnia.
4. Csatlakoztassa a kormányt a kormányrúdhöz. Szereljen be két imbuszcsavart előlről és két imbuszcsavart az ellenkező oldalról az ábra szerint. Húzza meg erősen a csavarokat. A termék használatakor rendszeresen ellenőrizze, hogy nincsenek meglazulva a csavarok.

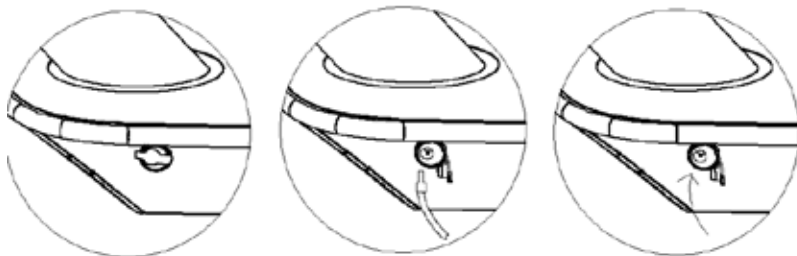


5. Kapcsolja be a SCOOTER S70-et

## 4. Feltöltés

Vezetés előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve. Kapcsolja be a Vezérlő panelt és ellenőrizze az akkumulátor szintjét.

A töltés a mellékelt töltőadapterrel történik. Először hajtsa fel a SCOOTER S70 töltőcsatlakozójának gumiborítását, és csatlakoztassa a töltőadapert. Ezután dugja be az adaptert a hálózati aljzatba. A töltési folyamat befejezése és a töltőadapter kihúzása után takarja be ismét a töltőcsatlakozó aljzatát a gumiborítással. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a védőkupak fedi a töltő csatlakozóját, amikor a töltés nincs folyamatban.



A töltésjelző a töltőadapteren található, és 2 állapotot mutat.

1. **Piros Led dióda:** jelzi az akkumulátor töltési folyamatát
2. **Zöld Led dióda:** jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve



**FIGYELMEZTETÉS:**

**Töltéshez kizárólag a készülékkel együtt kapott eredeti tartozékokat használja. Ha az akkumulátor működési ideje már nagyon rövid, az akkumulátor élettartama a végéhez közeledik, javasoljuk, hogy cseréltesse ki szakszervizben.**

**Javaslat:**

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, javasoljuk, hogy az akkumulátort két-háromhavonta teljesen töltsse fel. Nem javasoljuk, hogy a készüléket üres akkumulátorral tárolja, nehogy az akkumulátor visszafordíthatatlan kárt (kapacitásvesztés) szenvedjen.

## 5. Akkumulátorvédelem a túlzott kisülés ellen

Az elektromos roller fel van szerelve az egyes alkatrészecskék védelmével a túlzott terhelés és az akkumulátor alacsonyabb töltöttsége okozta károsodások ellen.

1. Ha az elektromos roller terhelése megnövekszik, például gyakori dombra vagy meredek dombra haladással, akkor aktiválódik a vezérlőegység túlmelegedése elleni védelem, és az akkumulátor és a teljesítmény szükséges ideig korlátozott. A sebesség max. 15 km/h sebesség elérése után szabályozható.
2. Ha az akkumulátor töltöttségi szintje 30% alá csökken, akkor az elektromos roller maximális sebessége max. 15 km/h sebesség elérése után szabályozható. Ha az akkumulátor töltöttségi szintje 25% alá csökken, a sebesség max. 10 km/h sebesség elérése után szabályozható.

**FIGYELMEZTETÉS:**

**Ne módosítsa az elektromos roller (SCOOTER S70) védőmechanizmusait, és ne avatkozzon bele. Ez megakadályozza az elektromos roller (SCOOTER S70) egyes elemeinek károsodását.**

## 6. Összecsukás és szállítás

1. A rollert ki kell kapcsolni. Fogja meg a rollert, oldja ki a kormánycső alján található összecsukó mechanizmus kioldókarját, és mozgassa a kioldott kart a menetirányba.



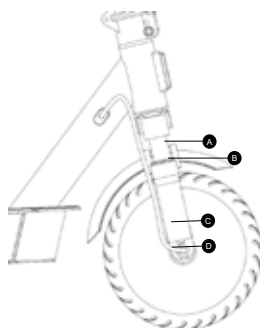
2. Hajtsa le a kioldott kormánycsövet a hátsó sárvédő felé, ahol egy kormányhorroggal és a hátsó sárvédőn bevágásával van rögzítve. A szállítási feltételeknek megfelelő összecsukás
3. A SCOOTER S70 hordozásához fogja meg a kormány csövénél. A kényelmesebb szállítás érdekében javasoljuk, hogy a kormányrudat tartsa hosszának egyharmadában, az első kerékhez közelebb eső oldalon.



## Felfüggesztés

A roller gyárilag optimálisan előre beállított első és hátsó felfüggesztéssel van felszerelve, és nem cserélhető.

Első teleszkópos villa:



A - sikló
B - törlővilla
C - teleszkópos villa alsó része
D - motor tápvezetéke

Tartsa tisztán és szárazon a siklókat és az első teleszkópos villa törlőit. Győződjön meg arról, hogy nincs túlzott kopás és sérülés a sikló felületén. Tisztításhoz használjon benedvesített rongyot. A szennyeződések letörlése után használjon konzerváló olajat a siklók letörléséhez. A hosszú élettartam érdekében javasoljuk az első siklók tisztítását és konzerválását minden használat után.

A teleszkópos villa jobb alsó részén található a motor tápvezetéke. Az elektromos roller vezetése és szállítása során fokozott óvatossággal járjon el, hogy elkerülje a tápvezetékek mechanikai sérülését.

Hátsó teleszkópos villa:

Használat előtt ellenőrizze, hogy valamennyi csavar és anya megfelelően meg van-e húzva. Rendszeresen tisztítsa meg a felfüggesztés mechanizmusát egy nedves ruhával, majd kezelje tartósítóolajjal. A hátsó felfüggesztés megfelelő gondozásával elkerülheti az idő előtti kopást.

## 7. A SCOOTER S70 használata



### FIGYELMEZTETÉS:

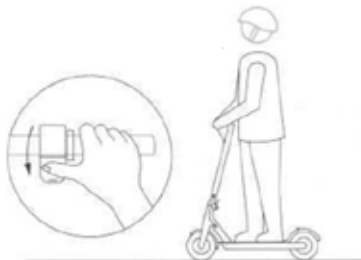
- **Minden menet előtt vegyen fel sisakot és védőeszközöket, hogy leesés esetén elkerülje a sérüléseket.**
- **Minden menet előtt ellenőrizze, hogy a mechanikus fék megfelelően működik.**

1. Helyezze az egyik lábát a roller futófelületére, a másik lábával pedig könnyedén tolja el magát a földtől.



### FIGYELMEZTETÉS:

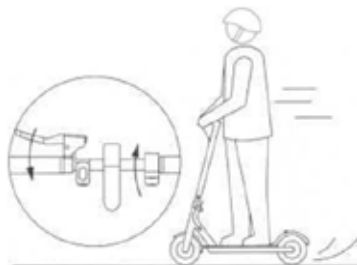
**Mindig azon az oldalon hajtsa magát a lábával, amelyen nincs a roller állványa.**



2. Miután mozgásba hozta a rollert, nyomja meg a sebességszabályozó kart a motor beindításához. Amint a roller saját erejével elindul, helyezze a másik lábát a roller felületére.

#### Megjegyzés:

A motor beindítása és a roller sebessége a min. 5 km/h sebesség elérése után szabályozható.



3. A megállás a biztonságos vezetés alapja. Először engedje el a sebességszabályozót, majd nyomja le a kormány bal oldalán található mechanikus kart.
4. Az első kanyarodást sík felületen és lassú sebességgel próbálja. A kanyarodáshoz kissé helyezze át a súlypontját. Köszönhetően a kívánt haladási irányba történő enyhe dőlésnek és a kormány lassú elfordításának.

## 8. Biztonsági utasítások

A SCOOTER S70 elektromos roller szórakoztató és szabadidős használatra van tervezve. Nem közlekedési eszköz. A magán- és a nyilvános térben figyeljen mindenki biztonságára, kövesse az alábbi utasításokat, valamint a helyi közlekedési szabályokat. A gyalogosokkal történő találkozásakor fokozottan figyeljen az útra, és győződjön meg, hogy a gyalogosok tudnak a jelenlétéről. Ha látótávolságukon kívül van, csengessen, lassítson és előzze meg őket (jobboldali közlekedés esetén bal oldalról előzze meg). A nagyobb sebesség automatikusan hosszabb féktávolságot jelent. Tartsa meg a biztonságos sebességet és távolságot arra az esetre, ha váratlanul meg kell állni. Sima

felületen is találkozhat olyan helyzetekkel vagy terepekkel, amelyek miatt elveszítheti egyensúlyát, megcsúszhatnak a kerekek, vagy más váratlan helyzetek, amelyek leesést okozhatnak. Mindig teljes mértékben figyeljen a vezetésre.

Minden menet előtt ellenőrizze a mechanikus féket, az akkumulátor töltöttségi állapotát, az alkatrészek és a kerekek kopását. Laza alkatrészek vagy szokatlan zajok esetén végezzen alapos vizsgálatot, és ha szükséges, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal.

**Sem a gyártó, sem a forgalmazó nem vállal felelősséget anyagi károkért, sérülésekért, balesetekért, jogi vitákért vagy konfliktusokért, amelyek a biztonsági utasítások be nem tartásából erednek.**

- Ne közlekedjen esőben, és kerülje a csúszós felületet.
- Ha akadályba ütközik, állítsa meg és emelje át a rollert az akadály fölé.
- Fokozottan ügyeljen, ha alacsony tereken halad át.
- Ne gyorsítson dombról lefelé haladás közben, és mindig jó előre fékezzen.
- Ha meredek lejtővel találkozik (pl. meredek domb), álljon meg és tolja a rollert.
- Ne növelje a sebességet, miközben tolja a rollert.
- Mindig kerülje az akadályokat.
- Kerülje a nehéz poggyász szállítását az első kormányon.
- Vezetés közben mindig tartsa mindkét lábát a roller futófelületén.
- A SCOOTER S70-et vezesse az erre kijelölt helyeken. Tartsa be az egyes régiók, parkok, városok és államok helyi előírásait, ahol a rollert használni szeretné.
- Nagy sebességnél ne kanyarodjon élesen.
- Ne haladjon át tócsákon, vízen és ne használja esőben.
- Ne használja párban, még gyermekekkel sem.
- Ne lépjen a sárvédőkre.
- Ne érintse meg a fék alkatrészeit.
- Mindig fogja a kormányt.
- Ne próbálja a rollerral lépcsőre, lépcsőről haladni vagy ugratni.

## 9. Karbantartás és összeszerelés

Az elektromos roller minden alkatrészének rendszeres karbantartása és megfelelő beállítása meghosszabbítja élettartamát. Tisztítsa meg a roller egyes részeit egy nedves ruhával, majd használjon konzerváló olajat (a féktárcsa és a fékbetétek kivételével).

Minden használat előtt ellenőrizze az összes eltávolítható alkatrész feszességét és rögzítését. Ha valamelyik csavar, hatszögletű csavar vagy anya meglazult, húzza meg őket a megfelelő szerszámmal.

Az első használat előtt be kell állítani a fékmechanizmust. A helyes beállítás érdekében forduljon szakszolgáltatóhoz (pl. kerékpárszerviz). A beállításokat a gyártó vagy a forgalmazó garanciális vagy garanciális utáni szervize függvényében nem lehet elvégezni.



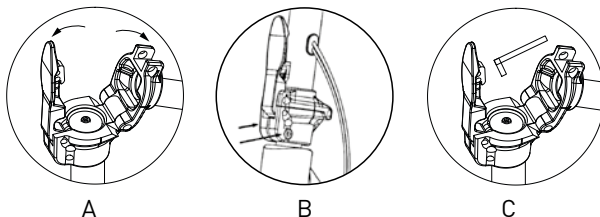
### FIGYELMEZTETÉS:

**Az elektromos roller tisztításához sose használjon nagy nyomású vizes mosóberendezést.**

**Fékbeállítás** - Ha a fék túl szoros vagy túl laza, használjon 4 mm-es imbuszkulcsot, és lazítsa meg a fékmechanizmus csavarját az óramutató járásával ellentétes irányba, és állítsa be a fékkábel hosszát. Aztán újra erősen húzza meg a csavart. A finomigazítás-hoz állítsa be a fékkábel feszességét a kormányra szerelt mechanikus fék anyájával. A fékbetéteket folyamatosan ellenőrizni, és a kopás mértékének megfelelően cserélni kell. Ez egy fogyó alkatrész, amely a fékezés miatt elhasználódik. Tartsa tisztán a teljes fékrendszert, és kerülje el a zsíros lerakódásokat a féktárcsán és a fékbetéteken.



**Kormánykönyök összeállítása** - Szállítási állapotban egy „C” csavar (4 mm-es imbusz) érhető el a kormányrúd csatlakozásában annak rögzítésének meghúzására. Mielőtt meghúzná a kormányrúd könyökének imbuszcsavarját, először meg kell lazítani a könyökön található imbuszcsavarokat (a „B” ábra nyilai mutatják). Óvatosan húzza meg a csuklócsapágyat, hogy a kormánykerék forgása ne legyen merev, és egyúttal a csuklócsapágy holtjátéka a lehető legkisebb legyen. A csuklócsapágy beállítása után állítsa be a kormányt és húzza meg erősen a „B” csavarokat. Amikor elektromos rollerral vezetés közben megnő a kormány szabad mozgása, hajtja végre a meghúzást az eljárásnak megfelelően.



**Az összecsukó mechanizmus karjának beállítása** - ha az összecsukó mechanizmus szabad mozgást mutat, akkor beállítást kell végezni. Az állítócsavar a kormánycső alsó részén található, és az összecsukó mechanizmus fogantyújába illeszkedik. Hajtja a kormányt szállítási helyzetbe, és korlátozza a szabad mozgást az imbuszcsavar meghúzásával (az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva). Fokozatosan lazítsa meg a csavart, és próbálja meg az elektromos rollert működőképes állapotba hajtani, amíg a kar a helyére nem pattan, és észrevehető merevséget nem mutat. Soha ne lazítsa meg a csavart úgy, hogy az összecsukó mechanizmus karja csak nagy erővel kattanjon.

**Kerék- és gumiabroncs-ellenőrzés** - A kerekek tömlő nélküli abroncsokkal vannak felszerelve, amelyek hajlamosak a kopásra. Soha ne forgassa az első kereket a motorral, kivéve, ha a roller nem kapott teljes terhelést, és a kerék nem érintkezik teljesen az útfelülettel. Fékezéskor legyen előrelátó, hogy ne csússzon. Vezetés után mindig tisztítsa meg az abroncsokat nedves ruhával, és ellenőrizze, hogy nem sérültek vagy zsírosak-e. A kerekeknek használat előtt száraznak kell lenniük.

## 10. Műszaki paraméterek

<b>SCOOTER S70</b>	
<b>Főbb tulajdonságok</b>	
Maximális sebesség 25 km/h	
Maximálisan megtehető távolság 45 km	
Az első és hátsó kerék rugózása	
Alumínium szerkezet	
A SENCOR SCOOTER alkalmazás elérhető a Google Play-en és az APP Store-ban	
LED világítás	
LED-kijelző (üzemmód, sebesség, akkumulátor, világítás, bluetooth)	
<b>Meghajtás</b>	
A motor teljesítménye	400 W
Sebesség	SPORT üzemmód max. 25 km/ó
	DRIVE üzemmód max. 20 km/ó
	ECO üzemmód max. 10 km/ó
	WALK üzemmód max. 6 km/ó
Maximálisan megtehető távolság:	akár 50 km 55 kg súlynál
	akár 45 km 90 kg súlynál
Tempomat	Igen
Max. emelkedő	akár 15°
<b>Kerekek</b>	
10 hüvelykes elülső és hátsó perforált abroncsok	
Kettős fékrendszer - elektronikus és mechanikus	
Korongfék	
A hátsó kerék rugózása	
<b>SENCOR SCOOTER alkalmazás</b>	
Elérhető az Apple App Store-ban és a Google Play-en	
Roller zárolása alkalmazás segítségével	
Maximálisan megtehető távolság, a megtett távolság, üzemidő, sebesség, az akkumulátor állapota stb.	
Bluetooth 4.1	
<b>Műszaki paraméterek</b>	
Maximum terhelés	120 kg
Méret	112 x 44 x 118 cm (szétszedve)
	112 x 44 x 51 cm (összecsukva)
Tömeg:	16 kg
Üzemi hőmérséklet	-10 - 40 °C
Tárolási hőmérséklet	-20 - 45 °C
Zajszint	<70 dB(A)
<b>Adapter</b>	
Bemeneti feszültség	100 - 240V AC 50/60 Hz
Bemeneti áram	2 A
Kimeneti feszültség	42 V
Csatlakozó	Φ 5,5 x 10 mm

Akkumulátor	
Kapacitás	15 Ah Li-ion
Töltési idő	max. 9 óra
Cellák száma	50
Védelem	rövidzárlat, túlfeszültség, túltöltés, túlmelegedés ellen
Védelem	túlzott kisülés ellen
Névleges feszültség	37 V

Töltőadapter	Érték és pontosság	Mértékegység
A gyártó megnevezése vagy védjegye, az üzem azonosítószáma és címe	JIN XIN YU POWER (SHENZHEN) SUPPLY CO., LTD XVE No.38, yuanxin roadm, tongle longgang area, shezhen, guandong 914403003601080704W	-
A modell azonosító kódja	XVE083-4200200	-
Bemeneti feszültség	AC 110 - 240	V
Bemeneti frekvencia	50/60	Hz
Kimeneti feszültség	DC 42.0	V
Kimeneti áram	2.0	A
Kimeneti teljesítmény	84.0	W
Átlagos hatékonyság aktív üzemmódban	86	%
Teljesítmény alacsony megterhelés mellett (10 %)	85.7	%
Terhelés nélküli energiafogyasztás	0,18	W

Bluetooth	
Verzió	4.0
Az adó maximális teljesítménye	100 mW 2,4 GHz – 2,4835 GHz mellett

Zajkibocsátás
A mozgó jármű súlyozott hangnyomásszintje kevesebb, mint 70 dB(A).



## A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot adja le a helyi hulladékgyűjtő helyen.



### HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MEGSEMMI-SÍTÉSE

Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A megfelelő megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz a terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. Az EU országokban, illetve más európai országokban a használt termékeket azonos új termék vásárlása esetén az eladás helyén is le lehet adni. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen. Ezen hulladékfajta nem megfelelő megsemmisítése a nemzeti előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

### Vállalkozások számára az Európai Unió országaiban

Elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítésével kapcsolatban kérjen tájékoztatást eladójától vagy forgalmazójától.

### Megsemmisítés Európai Unió országain kívül

Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha meg akarja semmisíteni a terméket, a megfelelő megsemmisítésre vonatkozó információkat kérje a helyi hivataloktól vagy az eladójától.



A FAST CR a.s. ezúton kijelenti, hogy a SCOOTER S70 rádiókészülék típus összhangban van a 2014/53/EU irányelvel.

Változtatások a szövegben, a kivitelben és a műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek, és fenntartjuk a változtatás jogát.

# FAST®

**FAST ČR, a.s.**

U Sanitáru 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

**Product / brand:** ELECTRIC SCOOTER / SENCOR

**Type / model:** SCOOTER S70 as factory model E9 MAX  
DC 37,0V (Li-ion battery 15Ah), IPX4, Class III  
Adapter Input AC 100-240; 50/60 Hz; 2,0A; Class II; IP20  
Output DC 42,0V; 2,0A; 84,0W

**Manufacturer:** FAST ČR, a.s.  
U Sanitáru 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
VAT no: CZ2477749

**Person in charge of completing the technical documentation:** FAST ČR, a.s.  
**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.**

**The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:**

Directive MD 2006/42/EC	Directive LVD 2014/35/EU
Directive RED 2014/53/EU	Directive EMC 2014/30/EU
Directive Noise 2000/14/EC	Directive RoHS 2011/65/EU

**The relevant harmonised standards and the other technical specifications:**

EN 60335-1:2012+AC+A11+A13+A14+A2	EN 60335-2-29:2004+A2+A11	
EN 62233:2008	EN IEC 61000-6-1:2019	EN 55014-1:2017+A11
EN 61000-6-3:2007+A1+AC	EN 55014-2:2015	EN 14619:2015
EN IEC 61000-3-2:2019	EN ISO 12100:2010	EN 61000-3-3:2013+A1
EN 60204-1:2006+A1+AC	EN 62479:2010	EN 300 328 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.0	EN 301 489-17 V3.2.0	EN 17128:2020



**Place of issuance:** Prague  
**Date of issuance:** 26. 10. 2022  
**Name:** Petr Uher (Responsible person)  
**Signature:**

**FAST** FAST ČR, a.s.  
U Sanitáru 1621, 251 01 Říčany  
tel.: +420 323 204 111  
iČO: 247 77 249, DIČ: CZ 247 77 749



## Jótállási jegy

1. A termék gyártója: **FAST ČR, a.s.** (U Sanitasa 1621, 25101 Říčany, Cseh Köztársaság)
2. A **FAST Hungary Kft.** (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék *magyarországi importőre* a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jótállást biztosít a **fogyasztók számára** az alábbi feltételek szerint:
3. A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezést a terméket értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított **24 hónapig, míg 250.001,- Ft eladási ártól 36 hónapig** tartó időtartamra vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadástól számított fél éven belül helyeztetti üzembe, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék **alkotórészeire és tartozékaira** (pl. akkumulátor) az általunk vállalt jótállási idő **12 hónap, azzal, hogy az elemekre az általunk vállalt jótállás nem terjed ki**. Minden olyan termékünk (illetve annak alkotórésze vagy tartozéka), amely szerepel az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet **(Rendelet)** 1. sz. mellékletében és vételára a bruttó **10.000,- Ft-ot eléri**, tartós fogyasztási cikknek minősül, és mint ilyen, **kötelező jótállás** hatálya alá **is** tartozik (a termék áráról függően 100.000,- Ft-ig 1 évig, 100.001,- Ft - 250.000,- Ft között 2 évig, illetve 250.001,- Ft-tól 3 évig tart a kötelező jótállás). Az általunk vállalt jótállás a 10.000,- Ft vételár alatti vagy a Rendeletben nem szereplő egyéb termékek esetén a teljes 24 hónap tekintetében, míg a Rendeletben szereplő 10.000,- Ft vételárat elérő és 100.000,- Ft vételárat meg nem haladó termékek esetén a 13-24 hónap közti időtartamra önként vállalt jótállás. Önként vállalt jótállás továbbá a termékek alkotórészeire és tartozékaira vonatkozó jótállás, ha a Rendeletben szereplő termékek alkotórészének vagy tartozékának vételára a bruttó 10.000,- Ft-os vételárat nem éri el, továbbá ha a termék maga a Rendeletben nem szerepel.
4. A jótállási igény (alábbi 6.(i) és 6.(ii) pontok) a jótállási jeggyel, az átadástól (ha releváns az üzembe helyezéstől) számított **(i)** 1 évig - 100.000,- Ft eladási árat meg nem haladó termék esetén; **(ii)** 2 évig - 250.000,- Ft eladási árat meg nem haladó termék esetén; **(iii)** 3 évig - 250.000,- Ft eladási árat meghaladó termék esetén a terméket **értékesítő vállalkozásnál, kijávitási igény** esetén annak **székhelyén, vagy bármely telephelyén, fióktelepén**, illetve **kijávitási és csere igény esetén a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is érvényesíthető**. *Az előző (i) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási árat meg nem haladó termékekre a kötelező jótállási időn felüli további egy éves önkéntes jótállási idő esetén jótállási igényként a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag csere és javítás* érvényesíthető, amely igényekkel Ön az értékesítő vállalkozáshoz vagy a hivatalos szervizhez is fordulhat.
5. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottanak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is.
6. Hibás teljesítés, a jótállási időn belüli meghibásodás esetén a *fogyasztó - választása szerint - (i)* a hibás termék díjmentes **kijávitását vagy kicserélését** követelheti, *kivéve*, ha a választott igény teljesítése *lehetetlen*, vagy ha az a kötelezettnek másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva *aránytalan többletköltséget* eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott dolog hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérlelmet; **vagy (ii)** a szerződésszegés súlyához igazodva megfelelő **áruszállítást** igényelhet, *vagy előállhat a szerződéstől ha: a kötelezett a kijávitást vagy a kicserélést nem vállalata*, vagy a termék szerződésszerűvé tételét a javítás vagy csere lehetetlen vagy aránytalan többletköltséget eredményező voltára hivatkozással *megtagadta*, vagy a körülményekből nyilvánvaló, *hogy e kötelezettségének megfelelő észszerű határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kimélve vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem tud eleget tenni, vagy ismétetlen hiba merült fel, annak ellenére, hogy a kötelezett megkísérelte a termék szerződésszerűvé tételét, vagy ha a fogyasztónak a kijávitáshoz vagy kicseréléshöz fűződő érdeke megszűnt*, illetve ha a *teljesítés hibájának súlyossága indokoltá teszi az áruszállítást vagy az előállást*. A fogyasztó akkor is jogosult a 6.(ii) alpont szerint megfelelő áruszállítást igényelni, illetve előállni a szerződéstől, ha a kötelezett bár elvégezte a kijávitást vagy a cserét, azonban ennek során részben vagy egészben nem teljesítette a kicserélt áru saját költségére történő visszavételének biztosítására vonatkozó kötelezettségét, valamint ha a hiba felismerhetővé válása előtt jellegetnek és céljának megfelelően üzembe helyezett áru esetén a kötelezett a hibás áru eltávolítására és a csereként szállított vagy javított áru üzembe helyezésére, vagy az eltávolítás, illetve üzembe helyezés költségeinek viselésére vonatkozó kötelezettségét nem teljesítette. *Jelentéktelen hiba miatt előállásnak nincs helye*. A fogyasztó előállási igénye esetén annak bizonyítására, hogy a hiba jelentéktelen, a vállalkozás

köteles. *A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át.* Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállási igény kötelezettjének megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

7. A fogyasztó jogosult a vételár még fennmaradó részét – a szerződésszegés súlyához igazodva – részben vagy egészben visszatartani mindaddig, amíg a vállalkozás nem tesz eleget a teljesítés szerződésszerűségével és a hibás teljesítéssel kapcsolatos kötelezettségének.

8. Amennyiben a hiba az áru egy meghatározott részét érinti, és annak tekintetében az elállási jog gyakorlásának feltételei fennállnak, a fogyasztó csak a hibás áru tekintetében állhat el a szerződéstől; azonban a hibás áruval együttírt szerzett bármely egyéb áru vonatkozásában is elállhat akkor, ha a fogyasztótól nem várható el ésszerűen, hogy csak a szerződésnek megfelelő árukat tartsa meg. A fogyasztó az elállásra vonatkozó jogát az értékesítő vállalkozásnak címzett, a döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolhatja. Elállás esetén a fogyasztónak az értékesítő vállalkozás költségére vissza kell szolgáltatnia a vállalkozás részére az érintett árut, az értékesítő vállalkozás pedig köteles haladéktalanul visszatéríteni a fogyasztó részére az érintett áru vonatkozásában teljesített vételárat, amint az árut vagy az áru visszaküldését alátámasztó igazolást átvette.

Árleszállítás esetén az árleszállítás akkor megfelelő (arányos), ha annak összege megegyezik a fogyasztónak a szerződésszerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen kapott áru értékének különbözetével.

9. Kötelező jótállás esetén a vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni a fogyasztó és a vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló jogszabály szerinti tartalommal.

10. Ha a kötelező jótállási időtartam alatt a termék *első alkalommal* történő *javítása* során *megállapítást* nyer, hogy a termék *nem javítható*, a *fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában* a termék a megállapítást követő 8 napon belül *kicserélésre* kerül. Ha a termék *cseréjére nincs lehetőség*, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett *vételárat* nyolc napon belül kell a fogyasztó részére *visszatéríteni*.

11. Ha a kötelező jótállási időtartam alatt a termék *három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik*, a *fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában*, valamint ha a fogyasztó a vonatkozó jogszabályok szerint nem igényli a vételár arányos leszállítását, a termék 8 napon belül *kicserélésre* kerül. Ha a termék *kicserélésére nincs lehetőség*, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett *vételárat* nyolc napon belül kell a fogyasztó részére *visszatéríteni*.

12. Ha a kötelező jótállási idő alatt a termék *kijavítására* a *kijavítási igény közlésétől számított 30. napig nem* kerül sor, a *fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában* a terméket a 30 napos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül *cserélni* kell. Ha a termék *cseréjére nincs lehetőség*, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett *vételárat* a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére *visszatéríteni*.

13. A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A közlés késedelméből eredő kárért a jogosult (fogyasztó) felelős. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a **jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben** (tehát a termék áráról függően 24 vagy 36 hónapig, illetve alkotórész, tartozék esetén 12 hónapig) **érvényesíthető!** **Mindazonáltal a kötelező jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta.** Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő elteltétől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető *bíróság* előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

14. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő *költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.* A jótállásból eredő jogok érvényesíthetőségének nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.

15. A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a kötelezett nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen).

16. Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre. A fogyasztónak a hibás árut a kijavítás vagy kicserélés érdekében a kötelezett rendelkezésére kell bocsátania. A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A kötelező jótállás keretében javítási- vagy csereigény esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés (a fenti 10., 11., 12. pontokban foglaltak sérelme nélkül) 15 napon belül megtörténjen. Ha a kötelező jótállás keretében érvényesített javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor legkésőbb a 15. napon tájékoztatni kell a fogyasztót a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési

eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról az értékesítő vállalkozás, vagy – a javítószolgáltatnál közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén – a javítószolgálat gondoskodik.

17. Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a **hiba oka** a vállalkozás által történt teljesítést (termék fogyasztó részére történő átadását) követően keletkezett, így például ha a hibát ▪ nem rendeltetészerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívülálló ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ▪ fogyasztó (vagy más, az értékesítő vállalkozástól független személy) által történt szakszerűtlen üzembe helyezés (feltéve, hogy a szakszerűtlen üzembe helyezés nem a használati-kezelési útmutató hibájára vagy hiányára vezethető vissza) ▪ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ▪ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ▪ normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszerű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. Ha a dolog meghibásodásában a jogosultat (fogyasztót) terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a jogosult köteles viselni, ha a dolog karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha a kötelezett e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellékszavatossági (Ptk. 6:159. § - 6:167.§) illetve termékszavatossági jogait (Ptk. 6:168.§ - 6:170.§), és ezek jogszabályban előírtak szerinti térítésmentes gyakorlását nem érinti. A jótállás nem érinti továbbá a fogyasztónak a hibás teljesítésből eredő kártérítési jogait. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül.

18. Tájékoztatjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testületek elérhetősége és további tájékoztatás: <https://bekeltetes.hu/index.php?id=testuletek>, és [https://www.fogyasztovedelem.kormany.hu/#/bekelteto\\_testuletek](https://www.fogyasztovedelem.kormany.hu/#/bekelteto_testuletek)).

#### A kereskedő tölti ki

Termék megnevezése:..... Vételár: .....

Típus:..... Gyártási szám: .....

Vásárlást igazoló bizonylat száma:.....

Szerződéskötés időpontja: .....

Az átadás időpontja: 20.....hó.....nap. Az üzembe helyezés időpontja: 20.....hó.....nap

Kereskedő bélyegzője: ..... Kereskedő aláírása: .....

Kereskedő címe: .....

#### Javítás esetén alkalmazandó

##### A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

##### 1. kijavítási igény

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

Szerviz pecsétje: ..... Kereskedő pecsétje: .....

**2. kijavítási igény**

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:

**3. kijavítási igény**

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:

**Kicserélés esetén alkalmazandó**

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja: .....

Kereskedő bélyegzője:

Szerviz bélyegzője:

**Kicserélés esetén alkalmazandó**

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja: .....

Kereskedő bélyegzője:

Szerviz bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

**FAST Hungary Kft.** H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;Fax: 06-23-330-827, E-mail: [szerviz@fasthungary.hu](mailto:szerviz@fasthungary.hu)

Az utasítások eredeti változata cseh nyelvű, a többi nyelvi változat ennek megfelelő fordítása.



